

يوم من دخولنا الى المدينة مع السلطان صنع صنيعاً عظيماً ودعا الفقهاء والمشايخ واعيان العسكر ووجوه اهل المدينة فطعموا وقرأ القرآن ، بالاصوات الحسنان ، واعدنا الى منزلنا بالمدرسة ، وكان يوجه الطعام والفاكهة ، والكسوة والشمع في كل ليلة ، ثم بعث الى مائة مثقال ذهباً والالف درهم وكسوة كاملة وفرساً ومملوكاً رومياً يسمى ميخائيل وبعث لكل من اصحابي كسوة ودراهم كل هذا بمشراكة المدرس محبي الدين جزاه الله تعالى خيراً وودعنا وانصرفنا وكانت مدة مقامنا عنده بالجبل والمدينة اربعة عشر يوماً ثم قصدنا مدينة تيرة وهي من بلاد هذا السلطان وضبط اسمها بكسر التاء المعلو وباء مد وراء مدينة حسنة ذات انهار وبساتين

Le troisième jour après notre entrée dans la ville avec le sultan, ce prince donna un grand festin, auquel il invita les légistes, les cheïkhs, les chefs de l'armée et les principaux habitants de la ville. Lorsqu'on eut mangé, les lecteurs du Coran lurent avec leurs belles voix; puis nous retournâmes à notre demeure, dans la médrécéh. Le sultan nous envoyait chaque nuit des mets, des fruits, des sucreries et des bougies; puis il me donna cent mithkâls ou pièces d'or, mille dirhems, un vêtement complet, un cheval et un esclave grec, appelé *Mikhâÿl* (Michel). Il fit remettre à chacun de mes compagnons un vêtement et des pièces d'argent. Nous dûmes tous ces bienfaits à la compagnie du professeur Mohiy eddîn. (Que Dieu l'en récompense!) Il nous fit ses adieux et nous partîmes. La durée de notre séjour près de celui-ci, tant sur la montagne que dans la ville, avait été de quatorze jours.

Nous nous dirigeâmes ensuite vers la ville de Tîreh, qui fait partie des États de ce sultan (le roi de Birgui), et qui est une belle cité, possédant des rivières, des jardins et des